

**Пятая Конференция Высоких Договаривающихся
Сторон Протокола V по взрывоопасным
пережиткам войны к Конвенции о запрещении
или ограничении применения конкретных видов
обычного оружия, которые могут считаться
наносщими чрезмерные повреждения или
имеющими неизбирательное действие**

1 October 2011
Russian
Original: English

Женева, 9–10 ноября 2011 года
Пункт 13 предварительной повестки дня
Доклад(ы) любого вспомогательного органа(ов)

**Доклад о разминировании, удалении или
уничтожении взрывоопасных пережитков войны
и об общем электронном шаблоне по статье 4**

**Представлено Координатором¹ по разминированию, удалению
или уничтожению взрывоопасных пережитков войны и по
общему электронному шаблону по статье 4**

A. Введение

1. Согласно решениям четвертой Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V КНО по взрывоопасным пережиткам войны (CCW/P.V/CONF/2010/11), Совещанию экспертов было поручено:

- а) продолжать рассмотрение вопроса о разминировании, удалении или уничтожении ВПВ в контексте совещаний экспертов и конференций Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V;
- б) принимая в расчет тесную связь между эффективным разминированием и обязательствами по статье 4 относительно регистрации и хранения информации, объединить эти две темы под общую ответственность Координатора по разминированию;
- с) рассмотреть возможные усовершенствования к общему электронному шаблону, с тем чтобы придать регистрации информации о примененных взрывоопасных боеприпасах более точный характер;
- д) держать на дальнейшем рассмотрении тему об установлении приоритетов в отношении разминирования и об обзоре осуществления плана деятельности по разминированию; и

¹ В соответствии с надлежащим решением четвертой Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V по взрывоопасным пережиткам войны, как содержится в пункте 44 а) ее Заключительного документа (CCW/P.V/CONF/2010/11), дискуссия по разминированию, удалению или уничтожению ВПВ, согласно статье 3 Протокола, координировалась г-жой Петрой Дрекслер из Германии.

е) держать в поле зрения потенциальные экологические последствия разминирования ВПВ.

2. В рамках подготовки к Совещанию экспертов 2011 года все Высокие Договаривающиеся Стороны и наблюдатели побуждались вносить свой вклад в дискуссии следующим образом:

- государствам, затронутым ВПВ, – предоставить обновленные справки о своих программах разминирования, предоставить информацию о своих национальных структурах и процедурах в контексте определения разминирования ВПВ, включая управление качеством, и поделиться опытом о политике экологического менеджмента в рамках практики разминирования ВПВ;
- всем Высоким Договаривающимся Сторонам – предоставить информацию о предпринимаемых ими действиях по установлению национальных систем, правил и процедур в целях осуществления статьи 4, и поделиться своими взглядами в отношении адекватности.

В. Обмен информацией о деятельности по разминированию и уничтожению

3. Совещание экспертов началось с обмена информацией о деятельности по разминированию и уничтожению. Обновленные справки о своих соответствующих программах разминирования предоставили Беларусь, Гватемала, Никарагуа, Российская Федерация, Сербия и Украина.

С. Установление приоритетов в рамках программ разминирования

4. Заседание по установлению приоритетов началось с презентации г-жи Веры Боле и г-жи Асы Гилберт из Женевского международного центра по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР) по теме "Управление качеством в целях установления приоритетов в рамках программ разминирования ВПВ". Было подчеркнуто, что определение степени приоритетности помогает i) обеспечить, чтобы сперва разрешались наиболее важные задачи, и ii) достичь в рамках программы разминирования оптимального соотношения цены и качества. Основные вызовы в плане такой констатации связаны с качеством данных о тех выгодах, которые надлежит получить, и с расхождением во мнениях о том, как оценить разного рода выгоды. Стандартные критерии для оценки программ по ВПВ включают техническую осуществимость и безопасность; издержки, риски для жизни и конечностей; экономические выгоды, и в том числе потенциальные выгоды от безопасного использования земли и имущества; средства к существованию; и достигаемый прогресс в русле международных норм и обязательств.

5. С точки зрения национальной приоритизации Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и промышленные страны не оставляют это за техническими экспертами; те лишь вносят технический вклад. Однако многие страны, затронутые ВПВ, являются хрупкими государствами и государствами, затронутыми конфликтами, или странами с низкими доходами, и они требуют в помощи в кратко- и среднесрочной перспективе. Это нередко означает, что установлением приоритетов занимаются технические эксперты или доноры. Если проблему ВПВ нельзя решить в краткосрочной и среднесрочной

перспективе, то государствам нужно создать национальную систему для определения своих приоритетов. А это требует как "нисходящих", так и "восходящих" подходов. Компоненты нисходящего подхода включают распределение ресурсов и директивные установки. Восходящий подход гарантирует учет местных знаний и общинных ценностей. Разные компоненты противоминной деятельности сопряжены с приоритизацией разных элементов. Например, гуманитарная составляющая отводит весьма весомое место риску для жизни и конечностей людей, тогда как компонент внутренней безопасности приоритизирует устранение ограничений на мобильность войск.

6. Управление качеством начинается с аккредитации организации с целью оценить, мог бы ли оператор безопасно и действенно разминировать ВПВ. Этот процесс происходит до развертывания на местах и предполагает, например, тестирование оборудования, оценки на местах и проверку ежедневных отчетов.

7. Управление качеством в рамках противоминной деятельности преследует целью обеспечить, чтобы операторы действовали в соответствии с согласованными процедурами, чтобы высвобождаемые земли были безопасны для использования общиной, чтобы была обеспечена безопасность персонала и чтобы все решения и операции носили транспарентный характер. Для достижения этих целей необходимо осуществлять меры по "обеспечению качества" (оценка процесса) и меры по "контролю качества" (проверка продукта). Обратную связь в отношении качества операции, включая социально-экономические аспекты, обеспечивают пострасчетные оценки. Эти данные должны подкреплять более добротную приоритизацию.

8. Участники Совещания были приглашены вносить свою лепту в дискуссию посредством предоставления информации о своих национальных структурах и процедурах в рамках определения приоритетов в отношении разминирования ВПВ, включая управление качеством. Беларусь и Российская Федерация предоставили информацию об установлении приоритетов и управлении качеством в рамках их соответствующих программ разминирования.

D. Потенциальные экологические издержки программ разминирования и уничтожения ВПВ

9. Ссылаясь на Международные стандарты противоминной деятельности 10.70 "Безопасность и гигиена труда: охрана окружающей среды", Координатор напомнила Совещанию, что национальные ведомства и операторы несут обязанность обеспечить, чтобы разминирование, удаление и уничтожение ВПВ проводилось таким образом, чтобы минимизировать любые негативные издержки для окружающей среды. К национальным ведомствам был обращен настоятельный призыв обеспечить, чтобы их политика экологического менеджмента принималась в расчет при составлении национальных стандартов и директив в отношении противоминной деятельности. Исходя из национальных докладов, представленных в 2011 году, лишь несколько Высоких Договаривающихся Сторон сделали конкретную ссылку на политику экологического менеджмента. Быть может, такая политика и имеется, но просто может так стать, что Высокие Договаривающиеся Стороны не представили такого сообщения потому, что в отчетной форме нет конкретного требования предоставлять эту информацию.

10. Ни одна делегация не взяла слово по этому пункту повестки дня.

Е. Общий электронный шаблон по статье 4

11. Предваряя дискуссию по статье 4, Координатор изложила оценку информации, представленной Высокими Договаривающимися Сторонами в форме В национальных докладов за 2011 год. Две трети из тех, кто отчитался, предоставили информацию о шагах по осуществлению статьи 4, и лишь несколько из этих государств прибегли к общему электронному шаблону. Около трети тех, кто предоставляет информацию о своих национальных процедурах по осуществлению статьи 4, заявили, что они делают это в добровольном порядке. Некоторые Высокие Договаривающиеся Стороны, которые не предоставили информацию, заявили, что они не являются государствами, затронутыми ВПВ. Наконец, одна Высокая Договаривающаяся Сторона заявила, что ей не требуется регламентаций по статье 4, ибо она никогда не производила, не накапливала и не применяла взрывоопасные боеприпасы.

12. После вводной части Ирландия устроила презентацию о своих процедурах регистрации согласно статье 4. Как государство, располагающее и малыми вооруженными силами, и малыми запасами боеприпасов и средств доставки, Ирландии имеет лишь ограниченные ресурсы для преодоления вызовов, связанных с осуществлением статьи 4.

13. При разработке и осуществлении процедур применительно к статье 4 Ирландии приняла два ключевых решения. Во-первых, всем младшим командирам боевых подразделений и подразделений боевой поддержки нужно было бы знать о требованиях в отношении регистрации применения всех взрывоопасных боеприпасов. Во-вторых, регистрационный шаблон был бы расширен за рамки Протокола V, дабы обеспечить всеобъемлющий подход и генерировать культуру регистрации в рамках всех ее вооруженных сил.

14. Хотя Ирландия имеет скромную номенклатуру систем доставки, такая номенклатура, тем не менее, охватывает широкий спектр систем и соответствующих типов боеприпасов. И по этой причине Ирландия столкнулась с вызовом: разработать универсально применимый регистрационный шаблон, чтобы охватить широкий ассортимент систем доставки и типов боеприпасов.

15. В верхней части ирландского регистрационного шаблона фигурируют основные идентифицирующие сведения, такие как: соединение, подразделение, дата и время. Шаблон содержит три сегмента, а именно: 1) сведения о местоположении системы доставки в сочетании с возможностью использовать как данные глобальной системы местопределения (GPS), так и картографические координатные данные; 2) характеристики намечаемой цели, как это видится с огневого рубежа, и тип применяемых взрывоопасных боеприпасов; и 3) сведения о средней точке попадания боеприпасов, количестве доставленных выстрелов и, если уместно, прогнозируемом разбросе снарядов. Имеется и колонка "Примечания" для регистрации невзорвавшихся боеприпасов (НРБ) или предположительных НРБ.

16. Электронная форма отправлялась бы электронной почтой по инстанциям оперативного подчинения. Все регистрационные записи о применении взрывоопасных боеприпасов препровождались бы в Объединенный оперативный центр, где оперативный персонал производил бы консолидацию донесений полевых подразделений.

17. Ирландская система вошла в действие 1 января 2011 года. По мере того как ирландские вооруженные силы будут накапливать больше опыта работы с процедурами и с учетом будущих закупок оружейных систем и боеприпасов,

они, как ожидается, будут корректировать и еще больше развивать шаблон. Система функционирует по защищенной внутренней электронной почте. Хотелось бы надеяться, что удастся повысить скорость и интерактивность системы без ущерба для защищенности информации и контрольной функции в рамках ирландской штаб-квартиры.

18. После дискуссии ряд делегаций предоставили дополнительную информацию о своей национальной практике регистрации и хранения информации. Хотя одна делегация предложила поработать в русле унифицированной международной базы данных, не было предложено никаких изменений в общем электронном шаблоне.

Е. Рекомендации

19. В свете вышесказанного рекомендуется, чтобы пятая Конференция Высоких Договаривающихся Сторон приняла следующие решения:

а) продолжать рассмотрение вопроса о разминировании, удалении или уничтожении ВПВ в контексте совещаний экспертов и конференций Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V;

б) предпринять дальнейшее изучение, опираясь на предыдущие дискуссии об установлении приоритетов и управлении качеством, соответствующих практических методов по повышению действенности и эффективности программ разминирования ВПВ;

с) побуждать Высокие Договаривающиеся Стороны включать в отчетную форму В детальную информацию о предпринятых шагах по осуществлению положений статьи 4 и Технического приложения, в том числе за счет использования общего электронного шаблона по статье 4, и продолжать рассмотрение национальной практики регистрации информации о взрывоопасных боеприпасах.

д) а также побуждать все страны вносить вклад в обмен информацией относительно методов регистрации и хранения информации о применении или оставлении взрывоопасных боеприпасов.
